

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>Gcn 50 yllik gemiine raĖmen ... „Uyum ve Yurttaşlık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b>
<p>Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freundinnen und Freunde,</p> <p>Es ist jetzt 50 Jahre her, dass die staatlich geförderte Arbeitsmigration aus der Türkei nach Deutschland begann. Am 30.10.1961 wurde das Anwerbeabkommen zwischen der Republik Türkei und der damals noch auf Westdeutschland beschränkten Bundesrepublik Deutschland geschlossen. Aus diesem Anlass fhrt Ihr, der Verein "DIDF-Inter-kulturelles Forum e.V.", eine Veranstaltungsreihe "50 Jahre Migration – Türkiye'den Almanya'ya Gcn 50. ylinda" durch. Auf der Eröffnungsveranstaltung, am 27.03.2011, durfte ich den Vortrag unserer grünen Arbeitsgruppe Integration mit dem Titel "Deutsche Staatsbürger mit Verfallsdatum?"(1) halten. Er richtete sich gegen den Optionszwang und sprach sich für die Doppelstaatsbürgerschaft aus. Ich danke Euch, dass Ihr mich auch für heute wieder eingeladen habt.</p> <p>Ihr wollt, dass ich über die Themen "Integration und Einbürgerung" nach 50 Jahren Migration spreche. Dann muss am Anfang meiner Rede ein herzliches "Danke schön" stehen. Dank an alle Menschen, die aus den unterschiedlichsten Ländern nach Deutschland gekommen sind. Ohne sie hätten unser Land nicht zu einer so bunten, lebhaften und offenen Republik werden können. Besonderer Dank gilt dabei der ersten</p>	<p>Sayın bayanlar ve baylar, deĖerli arkadalar !</p> <p>Türkiye'den Almanya'ya balatılan devlet destekli gücü 50. yılını doldurmuş bulunuyor. 30 Ekim 1961'de Türkiye Cumhuriyeti ile o tarihte yalnız Batı Almanya'yı kapsayan Federal Almanya Cumhuriyeti arasında bir işgücü antlaşması imzalanmıtı. Bu vesileyle sizler bu yıl „DIDF–Interkulturelles Forum e. V.“ derneĖi olarak „Türkiye'den Almanya'ya Gücün 50. Ylinda“ adı altında bir dizi etkinlik dzenlemenizdir. Bu etkinlikler dizisinin aılıı olarak 27 Mart 2011'de bizim Yeşiller Uyum alıma Grubu adına "Son Kullanım Tarihli Alman YurttaşlıĖı"(1) başlıklı bir konferans verme olanaĖı buldum. Konumamın içeriĖi yurttaşlık seçme zorunluluĖuna (Optionszwang) karıydı ve ifte yurttaşlık hakkını savunmaktaydı. Beni bugün için de yine konuşmacı olarak çaĖırdığınız için sizlere teşekkürlerimi sunarım.</p> <p>Sizler benden 50 yllik gcten sonra „Uyum ve Yurttaşlık“ konusu hakkında bir konuşma yapmamı rica ettiniz. O halde konumamı içtenlikli bir „Danke schn“ ile açmak istiyorum. Çeşitli lkelerden Almanya'ya gelen bütün insanlara teşekkürler. Onlarsız, lkemiz bu denli renkli, canlı ve dışa açık bir cumhuriyet olamazdı. Bu anlamda Türkiye'den, İtalya'dan ve daha başka ülkelerden gelen ilk kuşak</p>

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>Gcn 50 yllik gemiine raĖmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b>
<p>Migratengeneration aus der Türkei, Italien und anderen Ländern. Diese Menschen haben die schwerste Arbeit geleistet. Sie haben geholfen, Deutschland nach dem 2. Weltkrieg wieder aufzubauen. Sie trugen zum "Wirtschaftswunder" bei. Dafür sollte ihnen die ganze Gesellschaft "Tekr ederim, Danke!" sagen.</p> <p>Auf der DIDF-Internetseite heißt es zum "Integrationsproblem": "Auch ist klar, dass die Integration nicht nur von einer Seite verlangt werden kann, sondern dass sich beide Seiten um die Integration bemühen müssen: MigrantInnen dürfen sich gegenüber der Gesellschaft nicht verschlieen und die "einheimische" Bevölkerung muss Bedingungen für eine Integration schaffen." Das ist richtig. Einseitige Schuldzuweisungen dafür, dass Integration nach dieser langen Zeit von 50 Jahren immer noch ein aktuelles Thema ist, bringen nichts. Man solle sich nicht gegenseitig den "Schwarzen Peter" zuschieben, schreibt ihr. Auch da habt ihr Recht. Denn die Schaffung von Bedingungen der Integration und das Sich-Verschlieen der Gesellschaft gegenüber hängen eng miteinander zusammen. Am Beispiel der Seniorinnen und Senioren mit Migrationshintergrund wird das meiner Meinung nach deutlich:</p> <p>Die erste Generation der Migration, darunter Eure Mütter und Väter, Großmütter und</p>	<p>gcmenlere zel bir tekr. Bu insanlar en zor ileri stlendiler ve baardılar. Onlar, 2. Dnya Savaı'ndan sonra Almanya'yı yeniden kurmaya koyuldular. Onlar yakın tarihe malolmu bir kavram olan „Alman Ekonomik Mucizesi“ "ne destek oldular. Bundandır ki bütün toplum onlara minnet borçludur.</p> <p>DIDF'in internet sitesinde Őöyle yazıyor: „u bilinmelidir ki uyum tek taraflı talebedilmemelidir, her iki taraf da uyuma çaba göstermek zorundadır: Gcmenler oĖunluk toplumu karşısında kendi içine kapanmamalıdır ve eşzamanlı olarak „yerli“ toplum da daha iyi bir uyum ortamı için gerekli bütün koşulları saĖlamalıdır.“ Bu doĖru bir tesbittir. 50 yllik böyle uzun bir zaman diliminden sonra bile uyum konusunun güncelliĖini korumasına yönelik tek taraflı suç yönelimleri var olan sorunların çözümünde hiç de yapıcı olmamaktadır. Her iki taraf karşılıklı birbirini suç odaĖı olarak görmekten uzak durmalıdır diye yazıyorsunuz. Bunda da haklısınız. Zira pozitif "uyum koşullarının yaratılması" ile "oĖunluk toplumunun karşısında kendi kabuĖuna çekilme" ok yakından birbiriyle ilişkilidir. Bu gerçek, gcmen kökenli emeklilerin örneĖinde açıkça belli olmaktadır:</p> <p>. Aralarında ana ve babalarınızın ve/veya büyük ana ve babalarınızın bulunduĖu ilk gcmen</p>

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>G�c�n 50 yıllık gemiŐine raėmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartiŐmaları neden daha g�ndemde?(KonuŐma metni)</b>
<p>GroŐv�ter, ist alt geworden. Sie brauchen viel Unterstützung und Pflege. T�rkeist�mmige Familien versuchen oft, diese Unterstützung und Pflege innerhalb der Familie zu leisten. Die traditionelle GroŐfamilie ist aber nicht mehr die Regel. Die Belastung der Familienmitglieder, besonders der Frauen, ist deshalb stark.</p> <p>Angebote, wie mobile Pflege besonders aber Senioreneinrichtungen und Pflegeheime, werden von Türkeistämmigen deutlich weniger in Anspruch genommen als von Deutschst�mmigen. T�rkischsprachige Moscheevereine planen eigene Altersheime. Sind das nun alles Beispiele dafür, dass sich die Migration aus der Türkei vorgenommen hat, sich gegenüber der Gesellschaft zu verschlieŐen?</p> <p>Ich meine: "Nein". Im Wesentlichen ist das eine Reaktion darauf, dass es in der mobilen Pflege, in den Senioreneinrichtungen und Pflegeheimen viel zu wenige muttersprachliche und kulturgebundene Angebote gibt:</p> <p>Ein Pflegeheim ohne t�rkischsprachiges Fachpersonal, in dem die Türkisch sprechende Reinigungskraft bei Verständigungsproblemen zur Hilfe gerufen wird, ist besonders für die erste Generation ungeeignet. Für sie gab es keine Sprach- und Integrationskurse.</p> <p>Eine Senioreneinrichtung mit guter deutscher K�che und deutschen Schlagern aus den</p>	<p>kuŐak yaŐlandı. Onlar giderek daha yoėun destek ve bakım gereksinmektedirler. Türkiye k�kenli insanlar bu destek ve bakımı oėukez aile iersinde saėlamaya çalıŐmaktadır. Ama toplumsal geliŐmelerin bir sonucu olarak geleneksel büyük aile formatı genelde artık egemen olan ailesel yaŐam biçimi olmaktan çıkmıŐtır. Aile bireylerinin, özellikle de kadınların yükü artmıŐtır. Seyyar bakım servisleri, özellikle de huzurevleri ve bakım yurtlarından, Türkiye kökenliler, Alman kökenlilerden çok daha düŐük düzeyde yararlanmaktadır. Türkçe dilli cami dernekleri kendi özel yaŐlı yurtlarını planlamaktadırlar. Yani bütün bunlar Türkiye kökenli göçmenlerin çoėunluk toplumu karŐısında kendi ilerine çekilmede örnekler midir?</p> <p>Ben diyorum ki „hayır“. Bu, gerçekte seyyar bakım servisi, huzurevleri ve bakım yurtlarında düŐük yoėunlukta köken dil ve kültüründe hizmet sunulmasına karŐı bir reaksiyondur:</p> <p>.</p> <p>Türkçe dilli, kalifiye personeli olmayan, iletiŐim sorunlarında gerektiėinde temizlikçi iŐgücünün yardımına baŐvuran bakımevleri özellikle ilk göçmen kuŐak için uygunluktan yoksundur. Bu ilk kuŐaėa zamanında, ne yazık ki, ne dil ne de uyum kursu olanaėı sunulmuŐtu.</p> <p>Kaliteli Alman mutfaklı ve kahve faslında 50’li ve 60’lı yıllardan popüler Almanca Őarkı dinletisi</p>

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>G�c�n 50 yıllık ge�miŐine raĐmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartiŐmaları neden daha g�ndemde?(KonuŐma metni)</b>
<p>50iger und 60iger Jahren zum Kaffeetrinken geht auf kulturelle und religiöse Bedürfnisse solcher Seniorinnen und Senioren nicht hinreichend ein.</p> <p>"Bedingungen für eine Integration schaffen" heiŐt hier,verstärkt t�rkeist�mmige Menschen für die Pflegeberufe zu werben. Hinreichend viele der bestehenden Einrichtungen müssen mit interkulturell geschultem und türkischsprachigen Fachpersonal versehen und in Teilbereichen so gestaltet werden, dass sich die erste Generation dort halbwegs zuhause fühlen kann. Gleichzeitig sollte die Möglichkeit geboten werden, andere Seniorinnen und Senioren und junge Menschen zu treffen.</p> <p>Das alles erfordert gute Konzepte und kostet Geld. Wir sind das aber der ersten Migrantengeneration schuldig. Denn sie hat ihren Beitrag auch zum Aufbau unserer Stadt geleistet.</p> <p>Wenn dann sehr konservative Familien auch solche muttersprachlichen und kulturgebundenen Angebote nicht annehmen und Moscheevereine aus ähnlichen Gründen wie die Kirchen trotzdem eigene Einrichtungen gründen, ist das ihr Recht. Das ist dann aber nicht mehr ein die gesamte Migration aus der Türkei betreffendes "Integrationsproblem". Das betrifft dann</p>	<p>sunan bir emekliler yurdu, g�c�men k�kenli yaŐlıların ne k�lt�rel ne de dinsel gereksinimlerini yeterince karŐılayamamaktadır.</p> <p>. Bu alanda „daha iyi bir uyum için gerekli koŐullar yaratabilmek“ artan sayıda Türkiye k�kenli insanları kalifiye bakıcılık mesleĐi için kazanmakta yatmaktadır. Var olan bu kurumların çoĐu yeterli düzeyde enterk�lt�rel eĐitimli ve Türkçe’ye yetkin kalifiye personelle donatılmalı ve belli bölümleri gereksinimleri karŐılayacak Őekilde düzenlenmeli ki söz konusu bu ilk kuŐak kendisini bu mekanlarda „evinde gibi“ hissedebilsin. Aynı zamanda baŐka yaŐlılar ve gençlerle buluŐabilme olanakları saĐlanmalıdır.</p> <p>Bütün bunlar amaca uygun geliŐtirilmiŐ tasarımlar ve finansman kaynakları gerektirecektir. Ama unutulmamalı ki bu ilk kuŐak g�c�menlere bizim bir boyun borcumuz vardır. Çünkü onlar kentimizin yeniden yapılanma ve geliŐmesine de emekleriyle katıldılar.</p> <p>Bütün bu iyileŐtirici düzenlemelere raĐmen aŐırı tutucu aileler köken dili ve kültüründe sunulan olanaklardan yararlanmaz da cami dernekleri, benzer gerekçelerden �t�r� aynen kiliseler gibi yine de kendi kurumlarını ger�ekleŐtirmek isterlerse bu onların yasal hakkıdır. O halde bu t�r �rnekler ise Türkiye k�kenli b�t�n g�c�menleri i�eren bir uyum sorunu olmaktan</p>

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>Gcn 50 yllik gemiine raĖmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b>
<p>begrenzte Gruppen, die es auch in der deutschstämmigen Bevölkerung gibt. Mit einer Spaltung der Gesellschaft hat das dann nichts mehr zu tun.</p> <p>Von den Alten möchte ich zu den Jungen übergehen.</p> <p>Hier ist Chancengleichheit die Hauptforderung an das staatliche Bildungssystem. Für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund kann sie nur durch Stärkung der Sprachförderung erreicht werden. Das Deutschlernen muss im Kindergarten mit interkulturell ausgebildetem Fachpersonal anfangen. Gleichzeitig sollen die Eltern verstärkt zu Fragen der Zweisprachigkeit beraten werden. Denn es ist eine Riesenchance, wenn ein Kind aus dem Elternhaus eine weitere Sprache z.B. Türkisch mitbringt. Deshalb sollten die Zusatzangebote "Deutsch als Zweitsprache" und "Muttersprache" in allen Schularten mit universitär ausgebildeten "ordentlichen" Lehrkräften ausgebaut werden. Muttersprachen wie Türkisch sollten als 2. Fremdsprache in der Schule anerkannt werden. Ihr fordert auch zu Recht die "Schule für alle". Die Landesregierung muss die Blockadehaltung gegen die Gesamtschule aufgeben.</p> <p>Gleichzeitig müssen die Eltern für das Ziel gewonnen werden, dass die Kinder vorschulisch</p>	<p>ıkar. Bu, Alman kkenli toplumda da var olduĖu gibi salt belli bazı gruplarla sınırlıdır ve genel anlamda toplumun ayrıklaması olarak grlmemelidir.</p> <p>imdi yalılar konusundan genler konusuna ynelmek istiyorum:</p> <p>Bu konudaki ba talep, devletin kamusal eĖitim alanına ynelik ans eitliĖi beklentisidir. Bu ise gcmen kkenli ocuk ve genlerin dil yetkinliĖinin yükseltilmesiyle ancak mümkündür. Almanca Ėrenimi daha kindergartende enterkltrel kalifiye personelle balamak zorundadır. Eşzamanlı olarak veliler ikidillilik konusunda bilgilendirilmelidirler. Bir ailenin bir çocuĖunun başka bir dilde de, rneĖin Türkçe’de, yetkin olması büyük bir anstır. Bu doĖrultuda “İkinci Dil olarak Almanca” ve “Anadil” dersleri, planlı ek dersler olarak sunulup bütün okul türlerinde niversiter eĖitimden geçmiş, “lisanslı” Ėretim elemanlarınca verilmelidir. Türkçe gibi anadiller okullarda 2. yabancı dil olarak tanınmalıdır. Sizler, çok yerinde olarak “Herkeseye göre okul !” talebediyorsunuz. Bunun gerçekleşmesi için Eyalet Hkmeti “Gesamtschule” diye bilinen en geniş kapsamlı okula karşı takındıĖı bloke edici tutumundan vaz geçmelidir.</p> <p>Eşzamanlı olarak gerektiĖinde veliler, ocuklarının erkenden okul ncesi eĖitim kurum-</p>

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>Gcn 50 yllik gemiine raĖmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b>
<p>so gut Deutsch lernen, dass sie von Anfang an ohne Verständigungsschwierigkeiten am Schulunterricht teilnehmen können. Statt einer Kindergartenpflicht setze ich auf Überzeugungsarbeit. Um so mehr trkeistmmige Eltern werden ihre Kinder möglichst früh in den Kindergarten schicken, je interkulturell attraktiver die Kindergärten gestaltet werden. Von Moscheevereinen betriebene Kindergärten oder türkische Schulen sind zwar rechtlich zulässig, aber ebensowenig meine Wunschvorstellung wie christlich-konfessionelle Einrichtungen. Solange sie neben den staatlichen Einrichtungen eine - vielleicht auch die Erziehungslandschaft bereichernde - Randerscheinung bleiben, gefährden sie den Zusammenhalt der Gesellschaft nicht.</p>	<p>larında yeterli dzeyde Almanca Ėrenmeleri için ikna edilmeli ki ocukları okul eĖitiminin baından itibaren dil/iletiim sorunları olmadan derslere aktif bir Őekilde katılabilsinler. Ben kişisel olarak, kindergarten zorunluluĖu yerine ikna yolunu yeĖlerim. Kindergartenler ne denli enterkltrel ilgi çekici düzenlemelere tabi tutulurlarsa Türkiye kökenli veliler de çocuklarını o denli erken o yuvalara göndereceklerdir. Gerçi cami dernekleri tarafından iletilen ocuk yuvaları veya Türkçe okullar yasalara uygun olsa da aynen çeşitli hıristiyan mezheplerince iletilen kurumlarda olduĖu gibi asla benim kiisel tercihim olamazlar. Bu tr sıradıı eĖilimler kamu kurumlarının yanında "eĖitim ve Ėretim manzarasını" belki de zenginletiren marjinal bir grnt kaldıĖı srece toplumun birlikteliĖini sarsmayacaklardır.</p>
<p>Sogar die besten Kindergärten und Schulen können Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund aber wenig motivieren, wenn Bewerber um Arbeitsplätze wegen eines z.B. türkischen Namens 17 % weniger Chancen haben als Mitbewerber mit deutschen Namen. Das bekommen die Schüler doch mit. Dieser Missstand hatte darüber hinaus bereits ernste Folgen. Mehr Trkeistmmige kehren Deutschland den Rücken als aus der Türkei einwandern. 2008 lag die Zahl derjenigen, die</p>	<p>En iyi kindergartenler ve okullar bile, eĖer i arayanlar arasında Türk adlılar % 17 dzeyinde Alman adlılardan daha dezavantajlıysalar gcmen kkenli Ėrencileri motive etmede zorlanacaklardır. Gcmen kkenli Ėrenciler bu eitsizlik gereĖinin bilincindedirler. Bu ters durum bunun tesinde ilk sonularını gzler nne sermeye baladı bile. Son yıllardaki gelimelere bakıldıĖında grlyor ki Türkiye'den Almanya'ya gc edenlerden daha yksek sayıda Türkiye kkenli gcmen Almanya'ya sırtını evirmekte-</p>

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>Gcn 50 yllik gemiine raĝmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b>
<p>nach Deutschland zogen, bei ca. 27.000. Im selben Jahr verließen knapp 35.000 Deutschland. Die meisten von ihnen hatten es trotz aller bestehenden Integrationshindernisse geschafft, waren gut ausgebildet. Auch das bekommen die Kinder und Jugendlichen mit.</p> <p>Im übrigen kann sich Deutschland mit seinem drohenden Fachkräftemangel eigentlich nicht leisten, auf qualifizierte Menschen zu verzichten. Wir können auch nicht verzichten auf positive Vorbilder für die Kinder und Jugendlichen. Vorbilder, die es geschafft haben, den Schulabschluss, ggf. Abitur und Studium, und einen guten Arbeitsplatz zu erlangen. Denn zu Wohlstand und Erfolg können die meisten nur durch Bildung gelangen, weil türkei-stammige Familien noch heute überproportional wirtschaftlich benachteiligt sind.</p> <p>Besonders für die Kinder und Jugendlichen muss die Politik klare Zeichen der Gleichberechtigung und Wertschätzung setzen, die auch z.B. die Arbeitgeber bewegen können, ihre Einstellungspraxis zu ändern.</p> <p>Ihr schreibt richtig: "Obwohl es jahrzehntelang keine Integrationspolitik gab, wurden von der Zivilgesellschaft viele wichtige, kleine Schritte unternommen, um die Menschen mit Migrationshintergrund und die "einheimische</p>	<p>dir. 2008'de Almanya'ya gc edenlerin sayısı 27.000 olurken aynı yıl yaklaşık 35.000 kii Almanya'yı terketti. Onların çoĝu, var olan çeşitli uyum engellerine raĝmen yüksek başarılar saĝlamılardı, iyi yetimilerdi. Çocuklar ve gençler bütün bunlara ilgisiz kalmayıp gelişmeleri yakından izlemekteler.</p> <p>Ayrıca Almanya ekonomisini tehdit eden, giderek yükselen kalifiye işgücü aıĝı nedeniyle bu kalifiye işgücü kaybına aslında duyarsız kalmaz. Çocuklar ve gençler için pozitif örneklerden kolayca vaz geçemeyiz. Bu pozitif örnekler en azından orta eĝitim diplomasını veya lise ve yüksek ĝrenimi baarıp iyi i yerlerine "potensiyel" olarak erienlerdir. Zira başarı ve gnenci/refahı çoĝunluk ancak eĝitim üzerinden elde edebilir, çünkü Türkiye kökenli aileler halen daha ekonomik bakımdan yüksek oranda dezavantajdadırlar.</p> <p>Hele ki çocuklar ve gençler için politik erk, eşit haklar ve takdir görme açısından işverenlerin „ie alma pratiklerini“ gözden geçirmelerini destekleyecek belirli adımlar atmalıdır.</p> <p>Gerçekleri yazarak diyorsunuz ki "Onyıllar boyunca belirli bir uyum politikası olmamasına raĝmen sivil toplum örgütleri tarafından gcmen kökenli insanları ve „yerli“ halkı birbirine yaklatırabilmek için kck ama önemli adımlar</p>

<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>Gcn 50 yllik gemiine raĖmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b>
<p>Bevölkerung" einander näher zu bringen." Die Zivilgesellschaft ist schon viel weiter als die Politik. Politische Parteien gingen z.B. auf Stimmenfang mit ausländerfeindlichen Kampagnen, die außer Kontrolle gerieten. Der Brandanschlag in Solingen war der traurige Höhepunkt. Währenddessen nutzten die Gewerkschaften das aktive wie passive Wahlrecht auch für Arbeiternehmerinnen und Arbeitnehmer aus Nicht-EU-Ländern bei den Betriebsratswahlen. Der Einzug dieser "Ausländer" in die Vertrauensleutekrper und Betriebsräte war ein großer Erfolg der Gleichberechtigung und stärkte die gesamte Arbeiterschaft.</p> <p>Die Politik sollte sich ein Beispiel an dieser Erfolgsgeschichte nehmen und endlich das kommunale Wahlrecht allen Menschen gewähren, die dauerhaft in Deutschland leben.</p> <p>Ein weiteres Zeichen der Gleichberechtigung und Wertschätzung wäre die Abschaffung des Zwangs für Jugendliche, die sich nach der Volljährigkeit zwischen der deutschen und z.B. der türkischen Staatsbürgerschaft entscheiden müssen. Die Abschaffung des unseligen Optionszwangs und die Ermöglichung der doppelten Staatsangehörigkeit stehen auf der Tagesordnung. Denn die Migration nach Deutschland aufgrund des Anwerbeabkommens hat zu neuen Identitäten geführt, die respektiert</p>	<p>atılmıştır." Sivil toplum, politik erkin ok ilerisindedir. Siyasi partiler oy avına ıkıp yabancı dmanlıĖı ieren ve sonra kontrol dına kayan kampanyalar dzenlemilerdir. Solingen'deki kundaklama bunun en sivri ve trajik ycelimi olmuştur. Bu gelişmelerle eşzamanlı olarak sendikalar ii temsilcileri seçimlerinde AB yesi olmayan ülke yurttaşı emekçiler için aktif ve pasif seçme ve seçilme hakkını uygulamaya koydular. Seçilen gcmen kökenli emekçilerin mutemetler (Vertrauenmann) ve ii temsilcileri (Betriebsrat) kurullarına girebilmeleri eşit haklarla donatılmışlıĖın bir başarısı olup bütün emekçi kesimini gclendirmitir.</p> <p>Siyasi erk bu ibret verici başarı geçmişini kendisine örnek alıp sürekli olarak Almanya'da yaşayan bütün insanlara yerel seçimlerde seçim hakkını artık tanınmalıdır.</p> <p>Eit haklar ve takdir görmeye yönelik diĖer bir sembolik jest gençlerin yasal reitliklerini doldurduktan sonra Alman ve rneĖin Türk yurttaılıkları arasında karar verme zorunluluĖunun (Optionszwang) ortadan kaldırılması olacaktır. Bu uĖursuz seçme zorunluluĖu feshedilmeli ve ifte yurttaşlık hakkı olanaklı kılınmalıdır. Zira „İşgücü Talebi Antlaşması“ sonucu Almanya'ya yönelik gücü süreci, resmen gözönünde bulundurulması gereken, kayda deĖer yeni kimlikler ortaya</p>



<b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbürgerung" ?</b> (Redetext)	<b>Gcn 50 yllik gemiine raĖmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b>
<p>werden müssen. Viele fühlen sich Deutschland wie der Türkei verbunden. Teile der Familie leben hier wie dort, in der Deutschland wie in der Türkei. Viele, besonders Seniorinnen und Senioren, pendeln zwischen den beiden Ländern. Dieser modernen Entwicklung muss die Politik auch den trkeistmmigen Menschen gegenüber Rechnung tragen, wie sie dies den aus EU-Ländern stammenden Menschen gegenüber längst getan hat. Schon zuvor muss die Einbürgerung erleichtert werden. Denn nur jeder Dritte der aus der Türkei stammenden 2,5 Millionen Menschen besitzt heute einen deutschen Pass.</p> <p>Ein umgehender Zwischenschritt muss sein, die 2007 eingeführte Pflicht abzuschaffen, beim Ehegattennachzug Deutschkenntnisse vor der Einreise nachzuweisen. Nicht zuletzt, weil diese Regelung mit dem Assoziationsabkommen der Europäischen Union mit der Türkei nicht vereinbar ist. Die Bundesregierung muss die europarechtswidrige Anwendung des Assoziationsabkommens beenden und die vielen diesbezüglichen Urteile des Europäischen Gerichtshofes umsetzen. Danach ist türkischen Staatsangehörigen eine visumsfreie Einreise zu ermöglichen, wenn sie ihre Familien in Deutschland besuchen wollen oder wenn sie aus touristischen Gründen einreisen. Schließ-</p>	<p>koymutur. Bu insanların pek oĖu kendilerini hem Almanya'ya hem de Türkiye'ye baĖlı hissetmektedirler. Aile bireylerinin bir blm burada, bir blm de orada yaamaktadır, Almanya'da da Türkiye'de. Pek çoĖu, özellikle emekliler iki ülke arasında mekik dokumaktadırlar. Bu modern gelişmelere hitaben siyasi erk, çoktandır AB yesi ülke yurttaşlarının yararlandıĖı uygulamaları Türkiye kökenli insanlar için de uyarlamalıdır. Hepsinden önce de Alman yurttalıĖına geçişin kolaylaştırılması bir zorunluluktur. Çünkü Türkiye kökenli yaklaşık 2,5 milyon insanın ancak üçte biri Alman kimliĖi sahibidir.</p> <p>vedilikle atılması gereken bir ara adım da 2007'de uygulamaya konulan eşler birleşimi yönetmeliĖine göre ülkeye giriş yapmadan önce, alt düzeyde de olsa, Almanca bilgisinin zorunlu ispatıdır. Zira bu düzenleme en başta AB ve Türkiye arasındaki Asosyasyon Antlaşması ile hukuken baĖdaşmamaktadır. Federal Hkmet bu Asosyasyon Antlaşması'nın AB hukukuyla uyuşmayan uygulamasına bir son verip AB Temyiz Mahkemesi'nin bu doĖrultuda aldıĖı yargı kararlarını pratiĖe geçirmelidir. Bu kararlar uyarınca Türk yurttalarına, Almanya'daki ailelerini ziyaret etmek veya turistik bir gezi yapmak istediklerinde vizesiz giriş hakkı tanınmak zorundadır. En son olarak da Ŗuna</p>

<p><b>Auch nach 50 Jahre Einwanderung: Immer noch die Themen "Integration und Einbrgerung" ?</b> (Redetext)</p>	<p><b>Gcn 50 yllik gemiine rağmen ... „Uyum ve Yurttaslık“ tartmaları neden daha gndemde?(Konuma metni)</b></p>
<p>lich wäre ein wichtiges Zeichen auch für die in Deutschland Lebenden, wenn die Bundesregierung für Fairness in den Beitrittsverhandlungen zwischen der Türkei und der Europäischen Union sorgen würde.</p> <p>Ich halte es für unwahrscheinlich, dass die jetzige Bundesregierung und die jetzige niedersächsische Landesregierung in der Lage und Willens sind, diese deutlichen Zeichen für Gleichberechtigung und Wertschätzung zu setzen. Wie in anderen Politikfeldern werden wohl auch in der Integrationspolitik wirkliche Fortschritte erst durch die Änderung der Mehrheitsverhältnisse in den Parlamenten und durch neu zusammengesetzte Regierungen möglich werden. Und auch dann wird starker Druck von der Basis, von den Migrantenselbstorganisationen, den Bürgerinitiativen erforderlich sein, um diese Ziele zu verwirklichen.</p> <p><i>(1) Auf diese treffende Formulierung ist Adama Logosu-Teko aus unserer grünen AG Integration gekommen.</i></p>	<p>değirmek isterim ki Federal Hkmet'in, AB ile Türkiye arasında srdrlmekte olan yelik grmelerinin adilce yrtlmesini saėlaması, Almanya'da yaėayanlar açısından önemli ve olumlu bir jest olarak algılanacaktır.</p> <p>Őimdiki Federal Hkmet ve Őimdiki AŐaėı Saksonya Hkmeti'nin gcmen kökenliler yararına eŐit haklar ve takdir görme konusunda simgesel de olsa bir vurgu teŐkil edecek kararlar alması için olması gereken bir duruŐ ve irade sergilemelerinin olasılıktan yoksun olduėu kanısındayım. Diėer politik alanlarda olduėu gibi uyum politikasında da gerçek ilerlemeler ancak parlamentolardaki sandalye oranlarının/paylaŐımının deėiŐimi ve yeni oluŐturulacak hkmetlerle mümkün olsa gerek. Ve o koŐullarda bile tabandan, bu amaçlara ulaŐmak için sivil toplum örgütlerinden ve diėer sivil giriŐim hareketlerinden gelecek baskılar olmazsa olmayacaktır.</p> <p><i>(1) Bu kavramın yaratıcısı: Togo kökenli Adama Logosu-Teko, YeŐiller Uyum alıŐma Grubu.</i></p>